

シンガポールと日本

季節の違い



皆さん、こんにちは！

国際交流員のジェレミーです。
松阪市最近はすごく寒かったですね！皆さんは
冬季を楽しく過ごしていましたか？



シンガポールは四季がありません。

熱帯雨林気候で雨季と乾季二つの季節しかなく、一年中蒸し暑くて平均温度は27度ぐらいです。湿度は80%を超えます。従って、シンガポール人は秋や冬、もっと涼しい時期に外国に旅行するのが好きです。

日本の夏は自分の想像より蒸し暑かったです。8月の中旬に初めて到着したとき「これはシンガポールより暑くないか?!」と思い、ビックリしました。もし四季ではなく夏を抜いて三季しかなければ完璧だと思います。

初めて四季のある国に生活するため、大金を冬用の服や生活用品に使わなければならなくて大変でした。そうは言っても、シンガポール人としてずっと望んでいた寒い季節を楽しめることがありがたいです。



高見山の霧氷。

寒い日に温かいお鍋やラーメンを食べたり温泉に行くなど、初めての冬生活を楽しんでいます。おすすめなどあれば、ぜひ教えてください。

The Difference between The Climate of Japan and Singapore



Hello everyone!

I'm Jeremy Ang, Coordinator for International Relations in Matsusaka City. In this month's column, I would like to share about the difference between the seasons in Japan and Singapore!



Singapore does not have four seasons.

Singapore has a tropical climate with only two seasons (i.e. dry and rainy seasons). The weather is hot and humid all year round with an average temperature of around 27 degree Celsius, and an average humidity of over 80%. Therefore, Singaporeans prefer to travel during seasons that are much more cooling, such as during fall or winter.

Summer in Japan was surprisingly hotter and more humid than I expected. When I first touchdown in Japan during mid-August last year, I thought to myself: "Oh my god, isn't this hotter and more humid than Singapore?!". It'd be perfect if summer is removed from the equation and we only have three seasons instead.

As this is the first time that I'm living in a country with four seasons, I've burned a huge hole in my wallet purchasing winter wear and products. That being said,

I'm grateful for being able to enjoy the cold seasons that many Singaporean have always wanted.

Currently, I am enjoying my first winter experience by going to the onsen, and having warm meals such as Japanese hotpot and ramen! Even though I am missing my family and the delicious food back home, the climate is definitely one thing that I wouldn't miss.



Ice rime at Mt. Takami

气候的区别



大家好！

我是松阪市国际交流员的Jeremy！在这个月的专栏，我想跟大家介绍一下日本与新加坡气候的区别。



新加坡没有四个季节

与享有四季的日本不同，新加坡是个只有两个季节（即干季及雨季）的热带气候国家。新加坡全年气候湿热，平均气温在27度左右，平均湿度超越80%。因此，新加坡人喜爱在像秋季或冬季较凉爽的季节时出国旅游。

虽然新加坡的天气全年炎热，但日本的夏天出乎预料地比我想中的更加湿热。当我在去年8月刚到达日本直接感受到那炎热的天气时，我心里想着：“这不是比新加坡还湿热吗？！”。如果把夏季除掉只有3个季节的话就完美了。

因为这是我首次在一个有四季的国家生活，为了准备寒冷的冬季所以购买了许多服装及产品，钱包破了一个大洞。话虽如此，我很感激能

够享受很多新加坡人一直想要的寒冷季节。

目前，我正在享受人生第一次的冬季生活体验，比如去泡温泉，吃日式火锅和拉面等的温暖饭菜。虽然我非常想念在新加坡的家人及美食，但那炎热又潮湿的天气是我绝对不会想念的。



高见山的雾凇